

TITANIC

MNIEJ ZNANE FAKTY



36 Unique Titanic Facts That You Did Not Learn From the Movie

36 unikalnych faktów , które nie poznałeś w filmie.



The Titanic, known for being the largest ship at the time of its maiden voyage, gained notoriety for claiming to be unsinkable. As we all know, the ship hit an iceberg and sank in less than three hours, laying to rest over 12,000 feet below the surface of the Atlantic Ocean. Robert Ballard rediscovered the wreckage in the ocean. A few years later, the ship was featured in the renowned movie *Titanic* starring Leonardo DiCaprio.

Titanic, znany z tego, że był największym statkiem w czasie swojej dziewiczej podróży, zyskał rozgłos, twierdząc, że jest niezatopialny. Jak wszyscy wiemy, statek uderzył w górę lodową i zatonął w czasie krótszym niż trzy godziny, kładąc się ponad 4000m pod powierzchnią Oceanu Atlantyckiego. Robert Ballard ponownie odkrył wrak w oceanie. Kilka lat później statek pojawił się w renomowanym filmie "Titanic" z Leonardo DiCaprio.

RMS Titanic – brytyjski transatlantyk typu Olympic, angielskiego towarzystwa okrętowego White Star Line.

Długość: 269 m

Masa: 52 310 ton

Początek budowy: 31 marca 1909

Stocznia: Harland and Wolff

Miejsce budowy: Belfast, Wielka Brytania

Projektant: Thomas Andrews

W swój dziewiczy rejs z ponad 2 tysiącami osób na pokładzie **wyłynął 10 kwietnia 1912 .**

14 kwietnia o godzinie 23.40 statek zderzył się z górą lodową.

1. Launching of the Titanic – wodowanie Tytanika

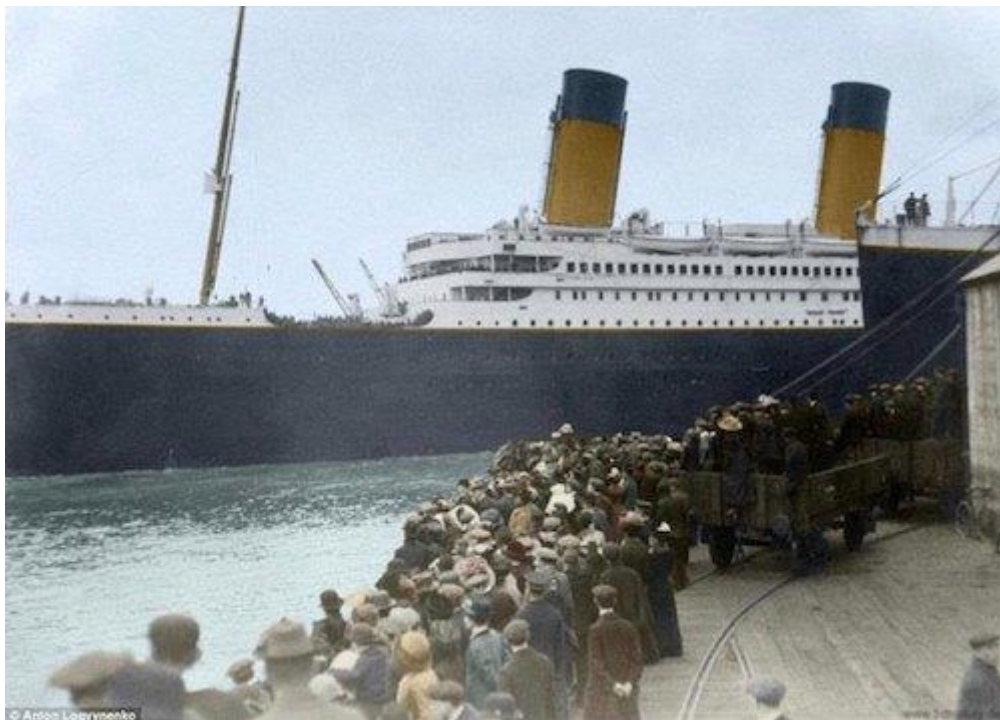


SOURCE- źródło : Historyfreak

The RMS Titanic was the biggest passenger vessel in the world when it was unveiled in 1912. There was simply nothing like it.

RMS Titanic był największym statkiem pasażerskim na świecie, kiedy powstał w 1912 roku.

2. Titanic Losses - Straty rejsu Tytanika



SOURCE: Historyfreak

To grasp the tragedy of the sinking — only 710 out of 2,224 passengers su

Aby uchwycić tragedię tonięcia - przeżyło tylko 710 z 2224 pasażerów.

3. Young Passengers – młodzi pasażerowie

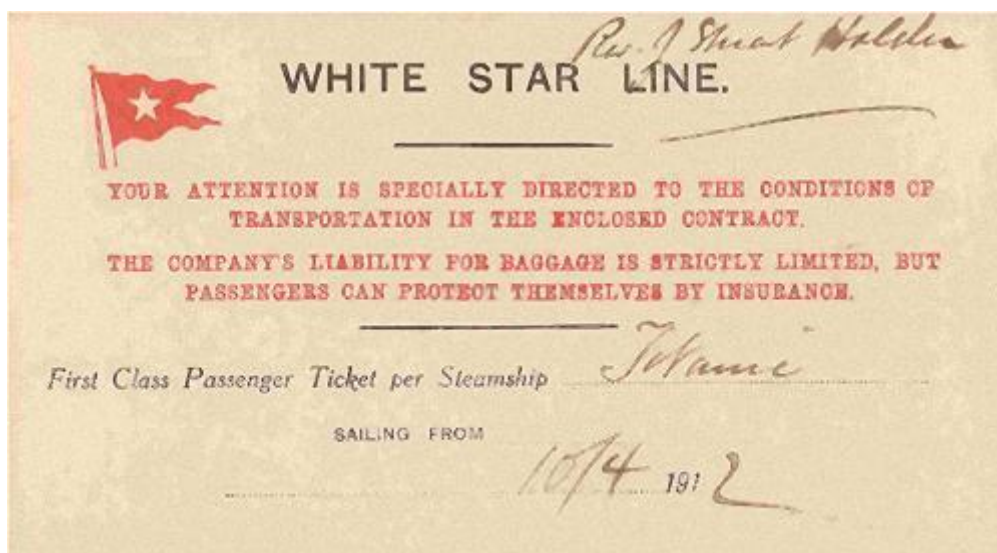


SOURCE: Historyfreak

On the ship, 53 out of 109 children died.

Na statku zmarło 53 ze 109 dzieci.

4. White Star Line - Biała Gwiazda

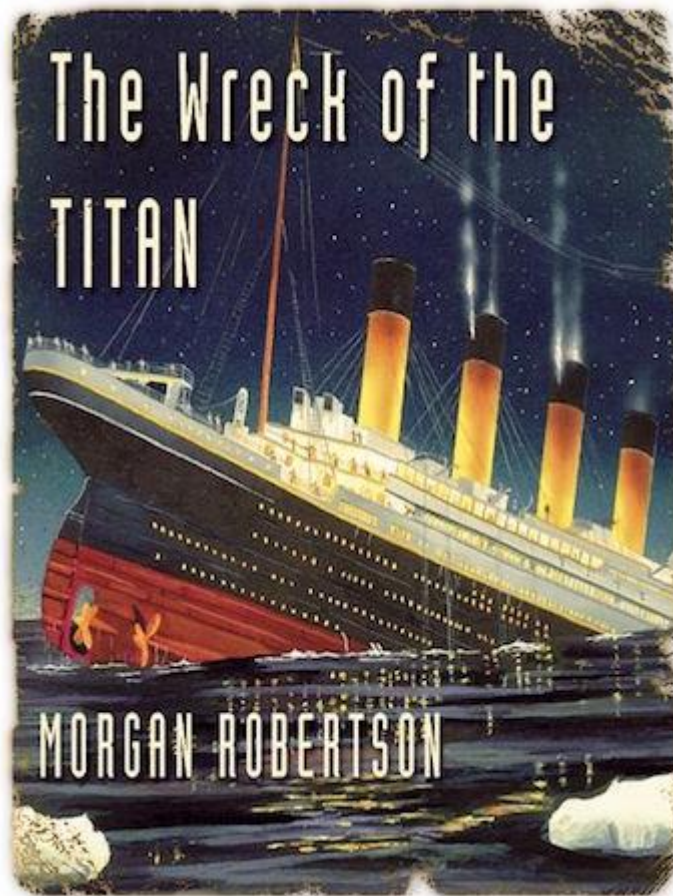


SOURCE: Historyfreak

As a luxury passenger vessel, the ticket price on the Titanic was \$4,350 for first class, \$1,750 for second class, and \$30.00 for third class.

Jako luksusowy statek pasażerski cena biletu na Titanic wynosiła 4350 USD za pierwszą klasę, 1750 USD za drugą klasę i 30 USD za trzecią klasę.

5. Morgan Robertson



SOURCE: Historyfreak

14 years before the Titanic's maiden voyage, author Morgan Robertson wrote a novel called *The Wreck of the Titan: Or, Futility*, which was about the largest ship in the world hitting an iceberg. The ship in the fictional story was called the Titan. Sound familiar?

Na 14 lat przed dziewiczą podróżą Titanica autor Morgan Robertson napisał powieść zatytułowaną *The Wreck of the Titan: Or, Futility*, który była największym statkiem na świecie uderzającym w górę lodową. Statek w fikcyjnej historii był nazywany Tytanem. Brzmi znajomo.?

6. R.M.S – Statek Poczty Królewskiej



SOURCE: Historyfreak

At the time of the Titanic's voyage, all British ships — both military and civilian — carried the letters RMS which stood for Royal Mail Ship.

W czasie rejsu Titanica wszystkie brytyjskie okręty - zarówno wojskowe, jak i cywilne - nosiły listy RMS, które oznaczały **Royal Mail Ship** – Statek Poczty Królewskiej.

7. Female Crew - Kobięca załoga

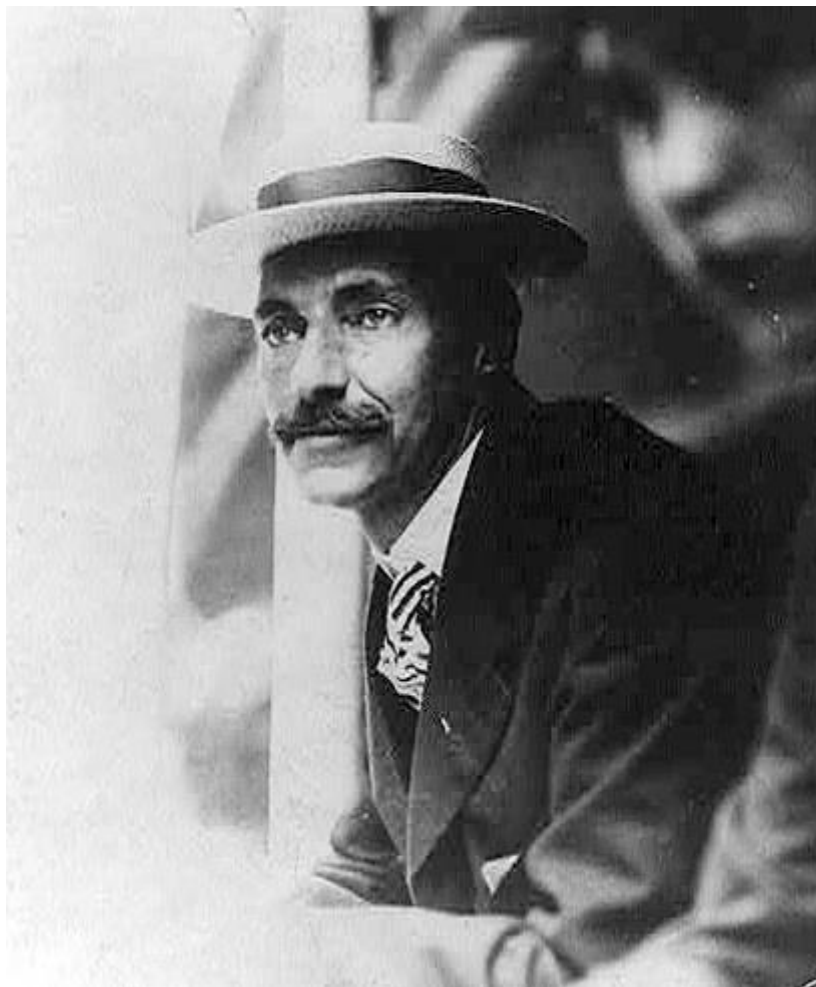


SOURCE: Historyfreak

Only 23 out of the 885 officers and crew on board were female.

Tylko 23 spośród 885 oficerów i załogi na pokładzie było płci żeńskiej

8. John Jacob Astor IV

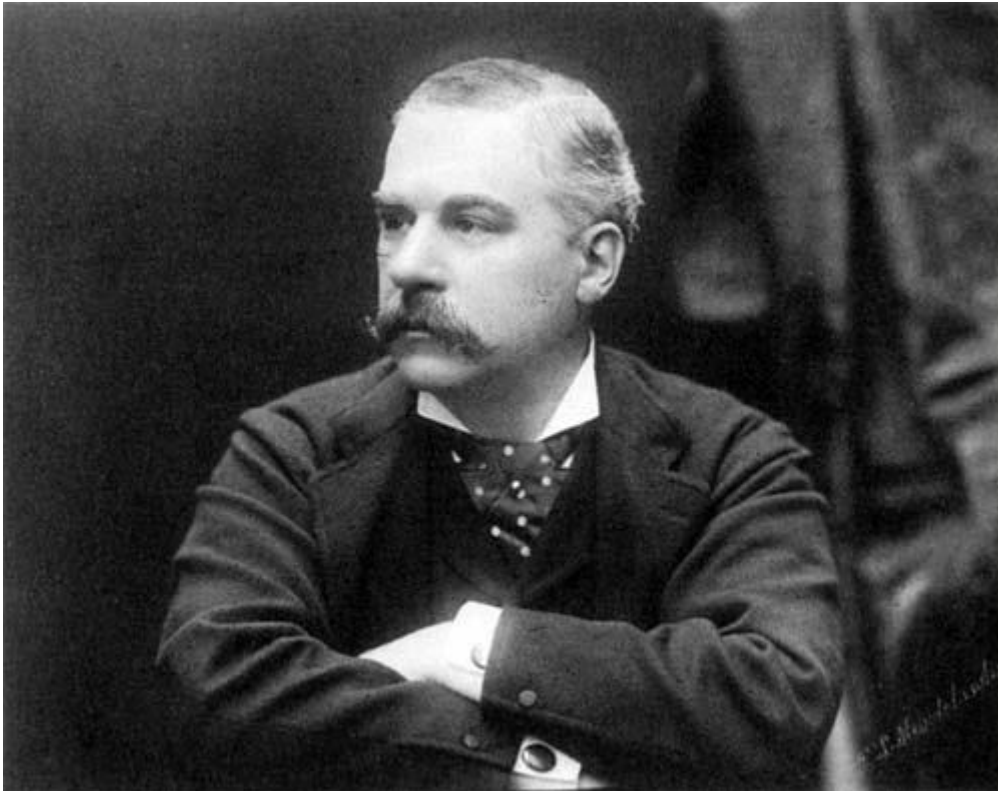


SOURCE: Historyfreak

John Jacob Astor IV was the wealthiest passenger on board. He had an estimated net worth of \$85 million. That's approximately \$2 billion today! He was traveling with his pregnant wife, who survived. Unfortunately, he died when the ship sank after he helped his wife get on a lifeboat.

John Jacob Astor IV był najbogatszym pasażerem na pokładzie. Jego majątek szacowano na 85 milionów dolarów. To około 2 miliardy dolarów dzisiaj! Podróżował ze swoją ciężarną żoną, która przeżyła. Niestety, zmarł, gdy statek zatonął po tym, jak pomógł żonie wsiąść na łódź ratunkową

9. J.P. Morgan



SOURCE: Historyfreak

Many famous people purchased tickets for the journey, but they did not actually sail. These included Hershey's chocolate founder Milton S. Hershey; Guglielmo Marconi, inventor of the telegraph; J.P. Morgan, the American banking and steel magnate; and Alfred Gwynne Vanderbilt, one of the richest men in America. There's more to learn about some of their stories later in the slides!

Wielu znanych ludzi kupowało bilety na podróż, ale w rzeczywistości nie płynęli. Wśród nich był założyciel czekolady Hershey Milton S. Hershey; Guglielmo Marconi, wynalazca telegrafu; J.P. Morgan, amerykański magnat bankowości i stali; i Alfred Gwynne Vanderbilt, jeden z najbogatszych ludzi w Ameryce. W późniejszych slajdach dowiesz się więcej o ich historiach!

10. Coal Fuel - paliwo węgiel

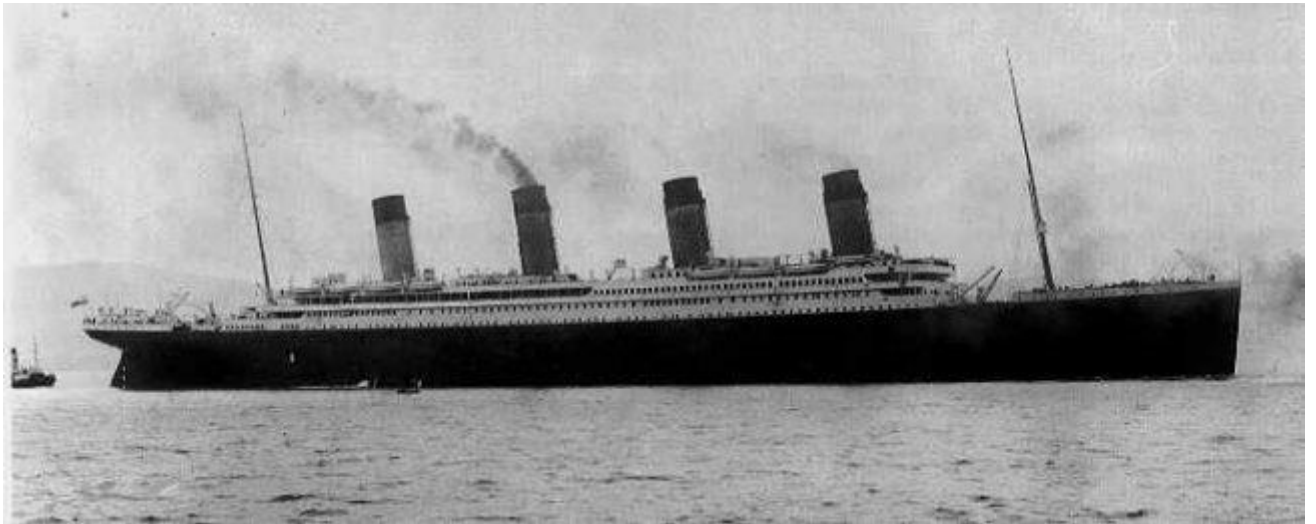


SOURCE: Historyfreak

The ship needed over 600 tons of coal per day to keep the enormous engines powered, so it left Southampton with over 6,000 tons of coal. That coal was shoveled into large boilers that had three furnaces. The employees, called firemen, shoveled coal into the furnaces in extremely hot and dirty conditions.

Statek potrzebował ponad 600 ton węgla dziennie, aby utrzymać ogromne silniki zasilane, więc opuściło Southampton z ponad 6000 ton węgla. Węgiel był szufłowany do dużych kotłów, które miały trzy piece. Pracownicy, zwani strażakami, wrzucali węgiel do pieców w bardzo gorących i brudnych warunkach.

11. Four Stacks – cztery stosy



SOURCE: Historyfreak

This image shows the four large funnels, also known as stacks. The engines of the ship ventilated the smoke through these funnels. Three of them worked as smoke stacks, and one as an air vent.

Ten obraz pokazuje cztery duże lejki, zwane także stosami. Silniki statku wentylowały dym przez te lejki. Trzy z nich działały jak stosy dymu, a jeden jako otwór wentylacyjny.

12. Stewards - Stewardzi



SOURCE: Historyfreak

Waiters, waitresses, and maids were called stewards on the Titanic. Out of the 421 stewards on the ship, only 60 survived.

Kelnerki, kelnerki i pokojówki nazywane były stewardami na Titanicu. Spośród 421 stewardów na statku przeżyło tylko 60 osób.

13. Bellboys – Gонец hotelowy.

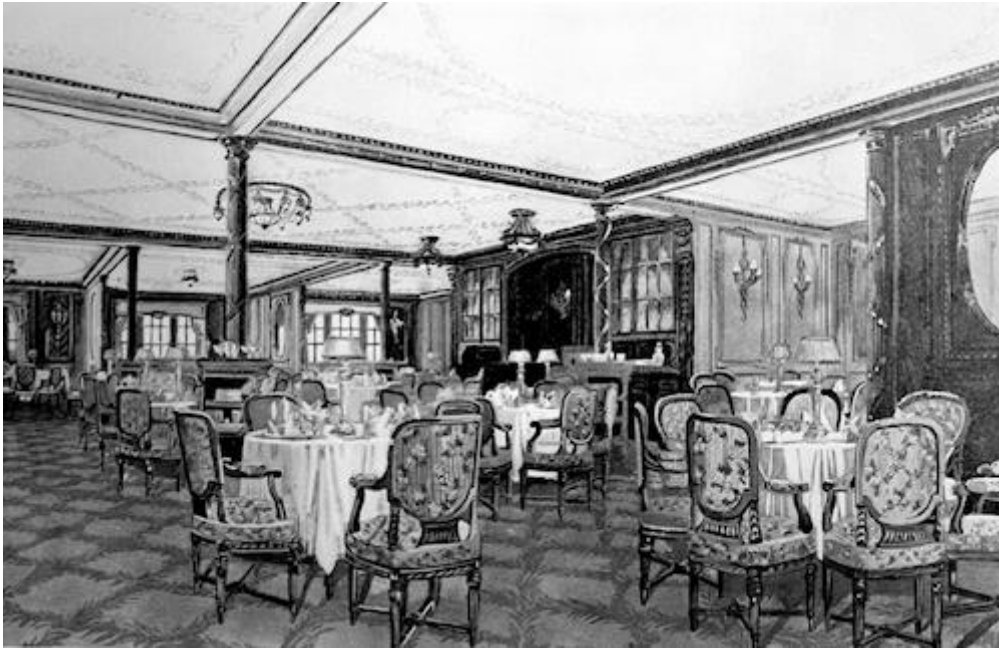


SOURCE: Historyfreak

The Titanic's bellboys were as young as 14, and they moved passengers' luggage and performed other basic tasks. All of the bellboys died when the ship sank.

Gońcy Titanica mieli zaledwie 14 lat, przenieśli bagaż pasażerów i wykonywali inne podstawowe zadania. Wszyscy oni zginęli, gdy statek zatonął.

14. Luigi Gatti

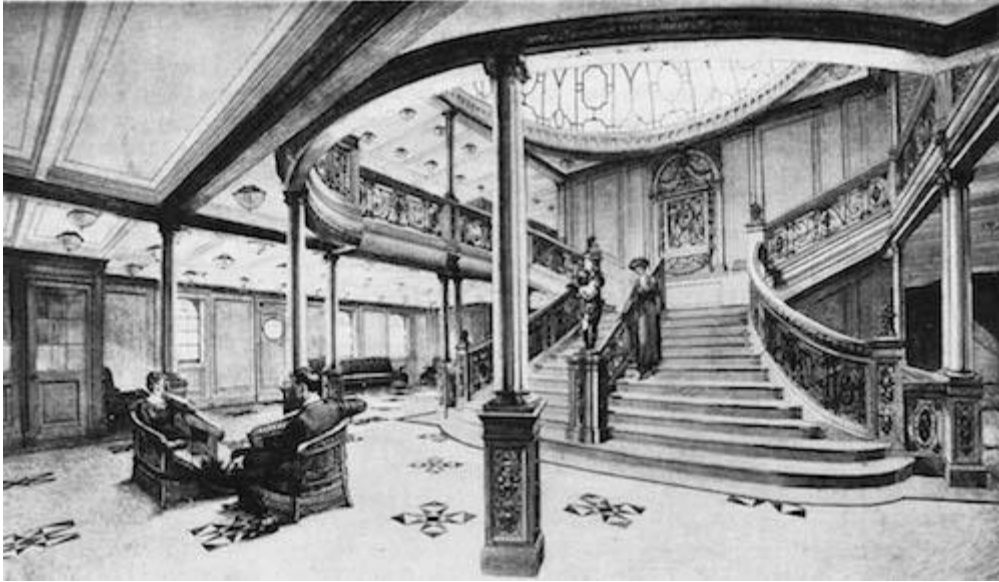


SOURCE: Historyfreak

On the B deck of the ship, à la Carte Restaurant was for first class passengers only. It was owned by an Italian businessman named Luigi Gatti, who died on the Titanic. Out of the restaurant's full staff of 66 people, only one male clerk and two female cashiers survived.

Na pokładzie B statku restauracja à la Carte była przeznaczona wyłącznie dla pasażerów pierwszej klasy. Był własnością włoskiego biznesmena Luigi Gatti, który zmarł na Titanicu. Z pełnej obsady personelu 66 osób przeżył tylko jedn urzędnika i dwie kobiety kasjerki.

15. Modeled After Ritz Hotel - Modelowany w/g hotelu Ritz



SOURCE: Historyfreak

Rumor has it the Titanic's luxurious interior was inspired by the world-renowned Ritz Hotel in London.

Plotka głosi, że luksusowe wnętrze Titanica zostało zainspirowane słynnym na całym świecie hotelem Ritz w Londynie.

16. William McMaster

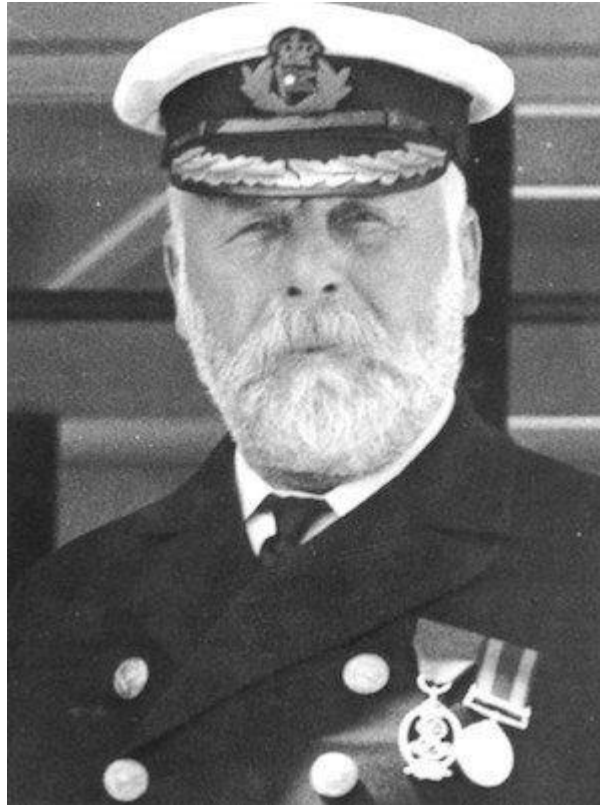


SOURCE: Historyfreak

When First Officer William McMaster saw the iceberg, he commanded that the ship turn immediately, but unfortunately, it was too late. Due to the massive size of the boat, it didn't turn around in time to avoid the collision.

Kiedy pierwszy oficer William McMaster zobaczył górę lodową, rozkazał, by statek skręcił natychmiast, ale niestety było już za późno. Ze względu na ogromny rozmiar łodzi, nie odwrócił się w czasie, aby uniknąć kolizji.

17. Captain, Edward J. Smith



SOURCE: Historyfreak

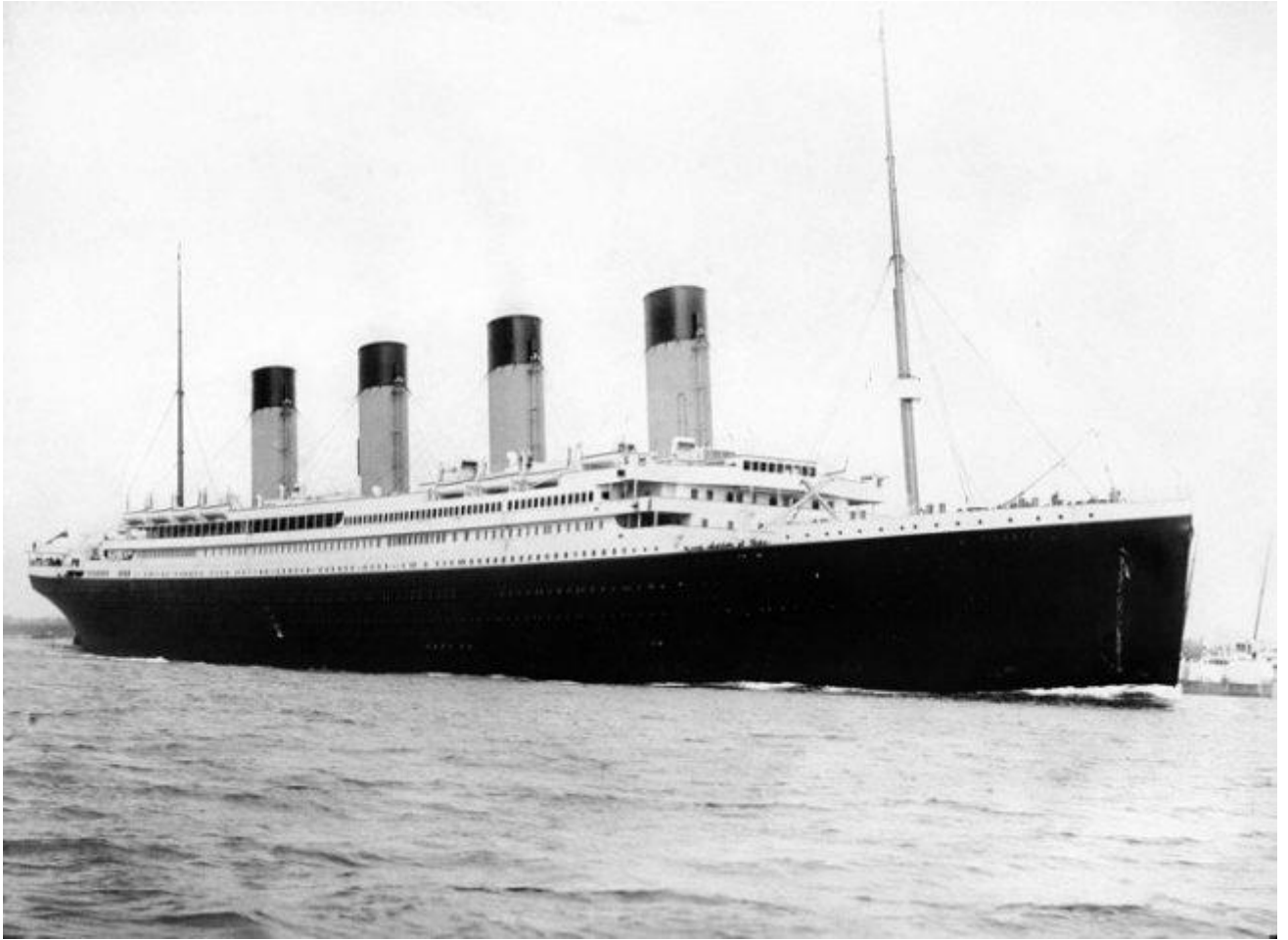
Edward J. Smith, the captain of the Titanic, said his last words to the crew: "Well boys, do your best for the women and children, and look out for yourself." He was planning on retiring after the voyage.

Edward J. Smith, kapitan Titanica, powiedział ostatnie słowa do załogi: "Cóż, chłopcy, zróbcie wszystko, co w ich mocy dla kobiet i dzieci, i uważajcie na siebie."

Planował przejść na emeryturę po podróży.

18. Message of Dangerous Ice

Wiadomość o górze lodowej



SOURCE: Historyfreak

The Titanic was warned about floating sea ice only four days into the journey

Titanic został ostrzeżony o pływających górach lodowych w czwartym dniu podróży .

19. No Binoculars in the Crow's nest

Nie było lornetki na mostku kapitańskim



SOURCE: Historyfreak

It is believed that the people on the Titanic's crow's nest didn't have binoculars. Some people say that if they had them, the tragedy could have been avoided.

Uważa się, że ludzie na mostku Titanica nie mieli lornetek. Niektórzy mówią, że gdyby je mieli, można by uniknąć tragedii.

20. 30 Seconds Until Impact
30 sekund do uderzenia



SOURCE: Historyfreak

The iceberg was only spotted 30 seconds before the Titanic struck it.

Góra lodowa została zauważona 30 sekund przed uderzeniem w Titanica.

21. Titanic's Route -- Trasa Tytanika



SOURCE: Historyfreak

Before the Titanic's journey began across the Atlantic, it docked in two different boarding spots: Cherbourg in France, a

nd Queenstown in Ireland. Zanim podróż Titanica rozpoczęła się po drugiej stronie Atlantyku, zacumowała w dwóch różnych punktach wejścia na pokład: Cherbourg we Francji i Queenstown w Irlandii.

22. Not Enough Rafts – Za mało łodzi



SOURCE: Historyfreak

Many people say that the loss of life occurred because the rafts only held 1,178 people.

Wiele osób twierdzi, że utrata życia nastąpiła, ponieważ tratwy liczyły tylko 1778 osób.

23. Time to Sink - czas do zatonięcia



SOURCE: Historyfreak

Once the Titanic hit the iceberg, it took 2 hours and 40 minutes for the entire ship to sink.

Gdy Titanic uderzył w górę lodową, dwie godziny i 40 minut trwało jego zatonięcie.

24. Iceberg Photo - Foto góry lodowej

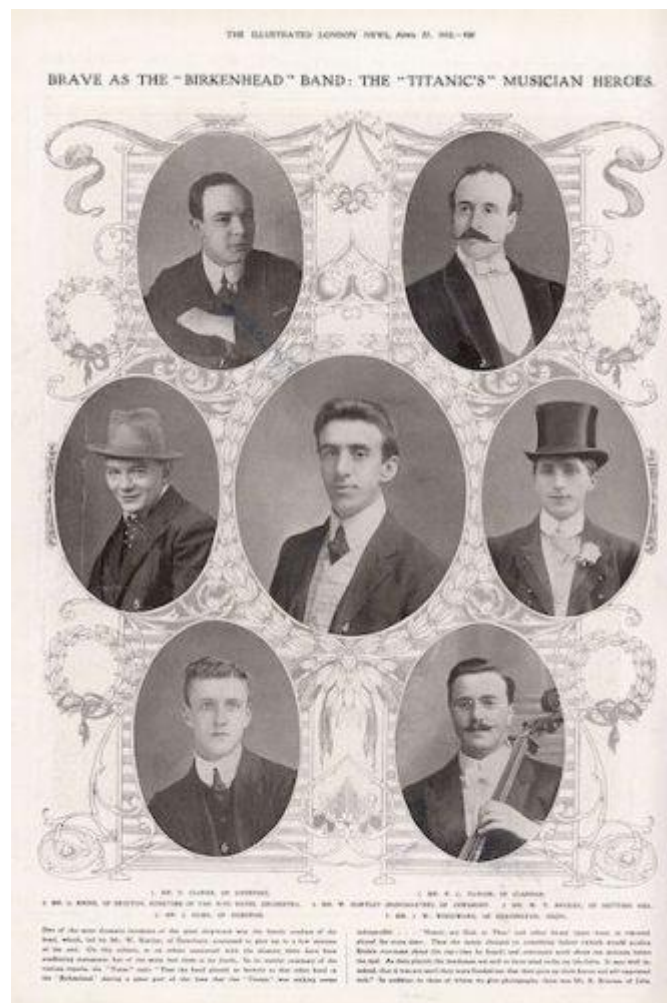


SOURCE: Historyfreak

The day after the Titanic sank, a steward on another ship took an ominous photo of a large iceberg. This photo served as a chilling reminder of what happened the day before.

Następnego dnia po zatonięciu Titanica steward na innym statku wykonał złowróżbną fotografię dużej góry lodowej. To zdjęcie posłużyło za mrożące przypomnienie tego, co wydarzyło się poprzedniego dnia.

25. Orchestra



SOURCE: Historyfreak

As seen in the movie, the orchestra played music during the sinking. They were trying their hardest to console the passengers.

Jak widać w filmie, orkiestra grała muzykę podczas tonięcia. Próbowali najmocniej pocieszyć pasażerów.

26. To The Sea Floor -- Do dna morskiego



SOURCE: Historyfreak

Many people believe that it only took 15 minutes for the Titanic to take its final resting place on the ocean floor after it sank below the surface.

Wiele osób uważa, że Titanikowi zajęło 15 minut, aby ostatecznie oprzeć się na dnie oceanu .

27. The Recovery – Odnajdywanie



Eight ships were used to search and to collect dead bodies from the Atlantic.

Osiem statków zostało wykorzystanych do wyszukiwania i zbierania zwłok z Atlantyku.

28. Millvina Dean



SOURCE: Historyfreak

Elizabeth Gladys Millvina Dean, the Titanic's youngest surviving passenger, died in 2009.

Elizabeth Gladys Millvina Dean, najmłodszy żyjący pasażer Titanica, zmarła w 2009 roku.

29. After Her Death – Po jej śmierci



SOURCE: Historyfreak

After she died, Gladys was cremated. Her ashes were scattered from the docks in Southampton, where she boarded the Titanic with her family as an infant.

Po jej śmierci Gladys została skremowana. Jej prochy zostały rozrzucone z doków w Southampton, gdzie jako niemowlę weszła na pokład Titanica wraz z rodziną.

30. Robert Ballard



SOURCE: Historyfreak

Since the wreckage of the Titanic was so deep in the ocean, it took a long time to find it. It was finally found hundreds of miles off the coast of Newfoundland by Robert Ballard

Ponieważ wrak Titanica był tak głęboki w oceanie, znalezienie go zajęło dużo czasu. Ostatecznie znalazł się setki mil od wybrzeży Nowej Fundlandii przez Roberta Ballarda

31. Private Trips – Prywatne wycieczki



SOURCE: Historyfreak

The ticket to take a private party down to the wreck costs \$59,000 per person. Anyone can take the plunge through a private company called Deep Ocean Expeditions.

Bilet na prywatną imprezę do wraku kosztuje 59 000 USD na osobę. Każdy może zanurzyć się dzięki prywatnej firmie o nazwie Deep Ocean Expeditions.

32. Clive Palmer



SOURCE: Historyfreak

An Australian billionaire named Clive Palmer made plans to build a replica of the Titanic, called the Titanic II. It plans to make its maiden voyage in 2018

Australijski miliarder Clive Palmer planował zbudować replikę Titanica o nazwie Titanic II. Planuje odbyć dziewiczy rejs w 2018r.

Już dziś zainteresowanie biletami na Titanica II jest olbrzymie / fot Jason Szenes / źródło: PAP/ EPA

Titanic II ma wyglądać identycznie jak pierwowzór, ale być od niego o wiele bezpieczniejszy. Dziewiczy rejs zaplanowano na 2018r.

Nikt buńczucznie nie zakłada, że nowy Titanic będzie „niezatapialny”. Dla pomysłodawcy projektu, australijskiego miliardera Clive'a Palmera, priorytetem jest bezpieczeństwo 2,4 tys. podróżnych i 900 członków załogi. Dlatego wierna replika słynnego liniowca będzie naszpikowana nowinkami technologicznymi. Dbająca o kwestie bezpieczeństwa nowego wycieczkowca fińska firma Deltamarin odważnie zapewnia, że będzie to „najbezpieczniejszy statek na świecie”. Nowy Titanic będzie wyposażony w satelitarne systemy kontroli, cyfrową nawigację i system radarowy. Słowem, wszystko, czego tylko można oczekiwać na statku z XXI wieku - w rozmowie z dziennikiem „The Independent” zachwala transatlantyk James McDonald, dyrektor marketingu linii Blue Star Line, do których będzie należeć statek. Poza znaczącym podniesieniem bezpieczeństwa, Titanic II nie będzie się różnić praktycznie niczym od swojego pierwowzoru. Kosztująca przeszło 1,17 mld dol. jednostka będzie posiadać niemal identyczne wymiary (270 metrów długości, 53 wysokości i 33 szerokości) i wagę (ponad 40 tys. ton).

33. George Washington Vanderbilt II



SOURCE: Historyfreak

George Washington Vanderbilt II was the grandson of Cornelius Vanderbilt, heir to the Vanderbilt fortune. He was scheduled to be on the ship. A friend talked with him about the potential problems with the new ship, and he changed his plans for the voyage.

George Washington Vanderbilt II był wnukiem Korneliusza Vanderbilta, spadkobiercy fortuny Vanderbilt. Miał być na statku. Znajomy rozmawiał z nim o potencjalnych problemach z nowym statkiem, a on zmienił plany na podróż

34. Theodore Dreiser



SOURCE: Historyfreak

Famous author Theodore Dreiser also changed plans and did not board the ship. After the sinking of the Titanic, he wrote, "To think of a ship as immense as the Titanic, new and bright, sinking in endless fathoms of water. And the two thousand passengers routed like rats from their berths only to float helplessly in miles of water, praying and crying!"

Znany autor Theodore Dreiser również zmienił plany i nie wszedł na pokład statku. Po zatonięciu Titanica napisał: "Pomyślcie o statku tak ogromnym jak Titanic, nowym i jasnym, zatapiającym się w nieskończonych sążnach wody. A te dwa tysiące pasażerów wynurzyły się jak szczury z ich koi tylko po to, by płynąć bezradnie w milach wody, modląc się i płacząc!"



35. Henry Clay Frick

SOURCE: Historyfreak

American steel tycoon Henry Clay Frick intended to go on the Titanic. However, his wife twisted her ankle and that changed their travel plans.

Amerykański potentat fabryki stali Henry Clay Frick zamierzał popłynąć na Titanicu. Jednak jego żona wykręciła kostkę i to zmieniło plany podróży.

36. Guglielmo Marconi



Library of Congress

SOURCE: Historyfreak

Nobel Prize winner, and inventor of the radio, Guglielmo Marconi decided to travel on the Lusitania instead of the Titanic.

Zdobywca Nagrody Nobla i wynalazca radia, Guglielmo Marconi postanowił podróżować Lusitanią zamiast Titanica.



Od zatonięcia „Titanica”, najsłynniejszej katastrofy statku w dziejach, minęło już ponad sto lat. A jednak spoczywający na dnie Atlantyku wrak wciąż ukrywa wiele tajemnic.

259 metrów długości i 53 metry szerokości, osiem pokładów, luksusowe kawiarnie, łaźnie, salony i monumentalna klatka schodowa z kryształowym żyrandolem. Taki był „Titanic”, który w nocy z 14 na 15 kwietnia 1912 roku poszedł na dno. Spośród ponad 2200 osób na pokładzie zginęło około 1500. Okręt zatonął i osiadł na dnie Atlantyku w odległości 800 kilometrów od Nowej Szkocji, na głębokości niemal 4 kilometrów.

Dlaczego doszło do katastrofy? Na to pytanie od ponad stu lat udzielane są różne odpowiedzi, niektóre zupełnie niezgodne z oficjalną wersją wydarzeń, mówiącą o zderzeniu z górą lodową. Jak głosi jedna z takich teorii, katastrofa była zaplanowana w celu wyłudzenia wielkiego odszkodowania od ubezpieczycieli. Ostatnio spekuluje się, że przyczyną tragedii był pożar w kotłowni, który wybuchł jeszcze przed dziewiczym rejsiem i mocno uszkodził konstrukcję statku, ale był ukrywany z obawy

przed odwołaniem kursu i kompromitacją. Mają na to wskazywać ciemne ślady na okręcie, widoczne na zdjęciach wykonanych jeszcze w porcie. Bywają też zupełnie dziwaczne teorie na temat zatonięcia „Titanica”. Według jednej z nich na statku płynęła obłożona klątwą egipska mumia kapłanki i to jej moc zatopiła giganta. Czy kiedykolwiek uda się rozwikłać zagadkę „Titanica”? Jeśli chcemy szukać jej rozwiązania przez badanie szczątków okrętu, to musimy się pośpieszyć. Od czasu odkrycia wraku, czyli od 1985 roku, wielu nurkujących śmiazków zabiera sobie na pamiątkę po kawałku statku, a w dodatku upodobały go sobie pewne żarłoczne bakterie. Naukowcy z Wielkiej Brytanii odkryli niedawno, że właśnie z powodu tych bakterii „Titanic” do 2030 roku bezpowrotnie zniknie, a wraz z nim możliwość odkrycia wszystkich jego tajemnic.